



安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

第**四三九二**次会议（复会一）

2001年10月19日星期五下午3时举行

纽约

主席:	瑞安先生	(爱尔兰)
成员:	孟加拉国	阿明先生
	中国	王英凡先生
	哥伦比亚	巴尔迪维索先生
	法国	莱维特先生
	牙买加	达兰特小姐
	马里	乌瓦纳先生
	毛里求斯	孔朱尔先生
	挪威	科尔比先生
	俄罗斯联邦	格拉诺夫斯基先生
	新加坡	马布巴尼先生
	突尼斯	杰兰迪先生
	乌克兰	罗赫马尔先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃尔登先生
	美利坚合众国	罗森布拉特先生

议程项目

索马里局势

秘书长关于索马里局势的报告 (S/2001/963)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

下午 3 时 15 分复会

主席（以英语发言）：我名单上下一位发言者是日本代表。我请他在安理会议席就座并发言。

本村先生（日本）（以英语发言）：主席先生，我要感谢你给我机会参加今天关于这个重要问题的讨论。我还要感谢秘书长代表和索马里总理就索马里当前局势发言。

让我首先赞扬吉布提政府为协助索马里人民并为以和平手段解决冲突作出艰苦努力。的确，索马里全国和平会议是应贾勒赫总统的倡议，去年在吉布提阿尔塔召开的，该会议导致最终建立索马里过渡时期全国政府。安全理事会今天的公开会议为有关会员国回顾索马里去年的事态发展提供了宝贵机会。

在我谈及政治事态发展和人道主义局势以前，我要在今天宣布，日本政府决定通过联合国在民族缓解和人道主义援助领域提供高达 480 万美元的援助。我将在发言中阐述将如何使用这笔援助。

部落间根深蒂固的分歧和部落武装集团相互对立的野心给索马里人民带来不堪言状的苦难，并构成阻碍国家统一的重大障碍。虽然过渡时期全国政府通过基层参与的各种民族和解努力而建立起来，但部落之间的武装对抗并没有减弱，彼此之间的权力配置也似乎异常不稳。一些军阀建立了对抗过渡时期全国政府的联盟。同时，“索马里兰”和“蓬特兰”等北部区域仍拒不同过渡时期全国政府对话。这些地区也处于政治动乱之中，各集团都在其各自的自治政府中争夺内部政治权力。因此，全国局势仍极为脆弱和动荡。

日本一贯主张以建立统一的索马里国为目标全面政治解决冲突和实现民族和解。我们认为，建立过渡时期全国政府只是令人生畏的民族和解任务的第一步。建设一个有效、长期和切实运作的代议制政府将困难得多；这项工作只有通过索马里人民自己作出承诺并达成协议，并通过国际社会的适当援助才能完成。

在这种情况下，索马里的复兴需要设法从下至上地重建索马里政体，包括支持该国各地通过参与进程出现的各种实体。因此，日本十分重视加强民间社会在建设和平和随后的和解进程中发挥的作用。为此，我今天高兴地宣布，日本将为战患社会重建项目这一非政府组织即将实施的一个项目捐资 50 万美元。该捐款将通过联合国索马里信托基金拨付。

索马里饱受冲突、旱灾、洪水、流行病、饥荒和无政府的蹂躏。其许多人都流离失所；人人都饱受赤贫之苦。这种严重的人道主义局势已经引起、也确实必须引起国际社会的深度关切。

日本高度赞扬在此不稳定和富有挑战性局势中工作的人道主义人员所做的勇敢和不懈的努力，并坚持必须给他们提供适当保护。今年三月武装派别团伙成员劫持非政府组织成员和联合国儿童基金会（儿童基金会）、世界卫生组织（卫生组织）和联合国开发计划署（开发计划署）的联合国人员乃是一个可恶罪行，对此绝不能宽容。国际社会特别是安全理事会应要求各方承认救济机构和非政府组织的公正性，同其人员进行合作并确保其安全。

我还要赞扬联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）、世界粮食计划署（粮食计划署）和教科文组织等联合国人道主义机构从事极为有效和有益的活动，这些活动在人道主义事务协调厅的干练指导下得到协调。日本就其而言一直主要通过粮食计划署和难民专员办事处提供紧急援助，以帮助缓解索马里人民的苦难。

日本极为重视流离失所家庭儿童的教育和培训需要。他们除帮助养家外，今后还将承担民族和解和重建的任务。因此，我高兴地宣布，日本将——再次通过联合国信托基金——向索马里的儿童基金会项目提供 390 万美元财政支助，该项目为儿童提供学习机会，使他们为恢复和平、法律和秩序作好准备。此外，日本最近决定响应粮食计划署关于旱灾救济援助的呼吁，提供 42 万美元的紧急援助。

关于2001年1月11日安全理事会主席声明所载要求——秘书长为索马里冲突后建设和平特派团事宜提出一项提议，日本支持秘书长最近一份报告的观点，即：在安全局势如此不确定的情形下，现在建立该特派团的时机尚未成熟。

与此同时，日本将继续密切注视索马里局势。在出现紧急人道主义局势和紧急需要时，我们愿意随时作出反应。

主席（以英语发言）：发言名单上的下一位发言者是比利时代表。我请他在安理会议席就座并发言。

德瑞特先生（比利时）（以法语发言）：我荣幸地以欧洲联盟（欧盟）名义发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉托维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——和联系国赛浦路斯、马耳他及土耳其以及欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国——冰岛——加入这份发言。

欧洲联盟热烈欢迎今天就索马里问题进行公开辩论，这次辩论使各会员国有机会交流它们关于索马里局势的评估，交流它们关于联合国在索马里和整个非洲之角作用的想法。

我还谨欢迎索马里过渡时期全国政府加拉迪赫总理加入我们，并感谢他的发言，他的发言非常有用，非常有启发性。

过渡政府成立已经将近一年——也就是其时限的三分之一，今天的辩论已经说明，过渡政府已经面临了许多问题。欧洲联盟再次呼吁过渡政府，本着真诚的妥协精神，通过和平手段，给予已经取得一定程度稳定性的所有实体应有的尊重，继续争取实现民族和解。欧盟鼓励尚未参与阿塔进程的索马里所有当事方，本着同样真诚的妥协精神，进行对话，以促进和完成所有索马里人和解的进程。

欧盟欢迎建立国家和解和财产清算委员会。该委员会的运作必须独立于政府，成为得到国际社会支持的、全体索马里人的重要对话论坛。正如政府间发展

管理局(发展局)伙伴论坛所显示，各政治实体和行政实体之间在功能方面的合作是重要的建立信任措施。

关于人权，欧盟认为，1980年代末内战时期所犯的罪行应该受到惩罚。必须加强司法工作，从而使这些罪行的肇事者得到公平审判。

对索马里安全局势、尤其是对摩加迪沙安全局势，欧盟仍然深感关注。攻击平民和人道主义组织工作人员的行为是不能令人接受的，必须停止。各非政府组织在艰苦条件下开展的工作堪称典范，我们向它们致敬。在若干地区存在着许多杀伤人员地雷，欧盟对此也感到关注。这些地雷不仅对全体索马里人民构成极大威胁，而且对在那里工作的人道主义人员也构成极大威胁。因此，必须重新开放摩加迪沙机场和港口，从而可以运进人道主义援助物资，此外，还必须避免延长索马里的政治孤立。

请允许我谈谈目前新闻大肆报道的一个问题：恐怖主义问题。欧盟敦促过渡政府在这个问题上与根据第1373(2001)号决议建立的反恐怖主义委员会合作，与美国政府合作。欧盟自己正在考虑如何以最佳方式帮助过渡政府响应反恐怖主义委员会的要求。

索马里局势与其各邻国局势密切相关。欧盟呼吁过渡政府与其各邻国——尤其是与埃塞俄比亚——恢复政治接触，从而在非洲之角建立和平。该地区各国必须避免从军事方面卷入索马里事务，避免采取可能破坏该国主权、政治独立和统一的任何其他行动。此外，贩运武器的活动必须停止。

欧盟再次呼吁有关国家遵守安全理事会实施的武器禁运措施。欧洲联盟支持目前正在进行的所有区域努力，以便找到索马里问题的政治解决办法，尤其是支持发展局和非洲统一组织所作的努力。欧盟同意秘书长的观点，认为仍然需要协调外部行为者的努力，为此目的，可以建立一个协商机制。秘书长关于建立索马里之友委员会的想法值得考虑。

欧盟注意到秘书长报告所载各项建议。在今年年初，安全理事会要求在索马里设立一个建设和平特派

团，并要求秘书长为此提出一项提议。秘书长目前认为，在现阶段，尚未达到派遣这样一个特派团的条件。安全问题仍然存在。我们同意秘书长的意见，必须彻底审查安全局势。我们赞成重新进行安全评估。

冲突所有当事方都必须加倍努力，促进建立部署国际人员的适当条件。与此同时，对各当事方具有影响力的个人和国家也应该采取行动。应该迅速利用新手段，使索马里摆脱目前的僵局，建立持久和平。

欧洲联盟通过集体行动以及通过各成员国提供双边援助，正在参与该国重建活动。欧盟愿意考虑提供体制建设和善政支助的可能性。我们注意到，过渡政府表示，在警察培训和根据《过渡时期全国宪章》设想建立区域行政当局方面，它存在许多需要。

目前仍然没有找到持久解决索马里问题的办法。各当事方必须紧急汇集力量，实现和平。对各当事方而言，必须使和平比持续存在潜在冲突更具吸引力，这种冲突给人民带来了灾难性后果。我们希望，联合国、该地区各国以及希望非洲之角实现稳定的其他国家为此目的充分合作。

主席（以英语发言）：我名单上的下一位发言者是尼日利亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

姆巴内福先生（尼日利亚）（以英语发言）：主席先生，首先，我谨祝贺你和爱尔兰共和国担任安全理事会 10 月份主席。本着同样精神，我谨祝贺你的前任、法国的莱维特大使非常成功地担任了 9 月份的主席职务。

我谨借此机会祝贺几内亚、喀麦隆、阿拉伯叙利亚共和国、保加利亚和墨西哥当选为安理会非常任理事国，任期自 2002 年至 2003 年。正如尼日利亚同安理会离任成员的合作一样，我国期待着同它们密切配合。

今天摆在安理会面前的重要问题是索马里。就象在过去十年里那样，索马里局势继续受到国际社会和特别是本组织的关注。安理会在 1999 年 11 月的主席声明中重申，它致力于根据《联合国宪章》的原则全

面和持久地解决索马里局势，牢记需要尊重索马里的领土完整、政治独立和统一。安理会还对缺乏中央政府表示关切，这使该国严峻的政治、经济和安全局势更加恶化。

在审议本组织这个成员国的困境和解决其问题的方法时，秘书长根据安理会的授权，向安理会提交了有关索马里局势的最近的报告。

从 2000 年 12 月文件 S/2000/1211 所载的上次报告发表之后到文件 S/2001/963 所载的本次报告发表之前，索马里发生了许多重大事态发展。国内政治局势已发展到这样的程度，以致哈桑总统领导的全国过渡政府已开始着手建立行政基础设施和一个发挥功用的国家。这一令人高兴的事态发展的一个生动和雄辩的例子就是索马里常驻代表同我们一起在座。毫无疑问，在许多年没有有效代表之后索马里终于能够派大使到联合国来是一个良好的征兆。索马里总理阿里·加莱德先生今天也在这个伟大的会议厅里，参加并听取有关他的国家的辩论。

我国代表团谨重申，我国支持使目前局势能够形成的和平进程。在这方面，尼日利亚谨赞扬吉布提总统盖莱赫坚持不懈提出的索马里和平倡议，直接导致全国过渡政府的成立。值得注意和赞扬的是，这一富有成效的倡议得到了联合国、非洲统一组织、阿拉伯国家联盟和欧洲联盟的支持。

在推动该国的和平进程和创造更稳定环境的显然是艰巨的任务中，全国过渡政府主动接纳仍未接受其对全国的权力和控制的所有方面的倾向是最值得赞扬的。尼日利亚认为，在其国家的和平中有切身利益的所有索马里人必须抛弃所有狭隘的考虑并充分接受对话。我国代表团认为，这将为索马里的持久和平、稳定、全国和解和重建铺平道路。非洲领导人在 2001 年 7 月于赞比亚卢萨卡举行的非统组织第三十七次首脑会议上申明了这一立场。首脑会议重申非洲致力于索马里的统一、领土完整和主权。它表示支持阿尔塔进程并呼吁全国过渡政府加紧努力在联合国的支持下和区域及分区域组织的合作下更上一层楼。

至于索马里人道主义和发展局势以及国际社会作出的反应，秘书长报告作了无情和令人不安的评估。由于干旱和其他自然现象等种种因素的结果，该国的粮食安全已经恶化，特别是在南方。结果，估计有 750 000 人面临饥荒的危险，因而需要得到国际粮食援助。霍乱等疾病的泛滥和缺少水和基本的基础设施使局势更加复杂。尽管联合国及其伙伴帮助减缓紧急情况，如要充分面对索马里面临的人道主义和发展挑战并使全国过渡政府有机会巩固国家的和平，仍有许多事要做。

在这方面，特别令人不安的是，根据秘书长报告，会员国只提供了 2 070 万美元—占 2001 年机构间综合呼吁要求的 1.26 亿美元的 16%。众所周知，该国的人道主义、恢复和发展活动需要这一援助。

秘书长报告还指出，自 2 月份上次对摩加迪沙进行安全评估以来索马里安全局势没有改善。它在第 72 段中得出结论，建立联合国索马里冲突后和平建设办事处的时机尚未成熟，因为“该国不存在能够确保联合国甚至在摩加迪沙的安全和通行无阻的单一的权力机构”。

人们可能要问，联合国和整个国际社会能够和应当做些什么来帮助索马里走过这一微妙和关键的过渡时期。我坚信，必须充分支持和鼓励和平进程。我国代表团认为，表达这一支持的一个确切方法就是调动必要的物质资源，以及为和平进程采取象征性的但却是强有力的步骤。

必须使和平变得对所有人来说具有不可抵御的诱惑力，包括那些不然对支持和平可能没有多大兴趣的人。尼日利亚认为，联合国必须带头并站在这一努力的前列。如果索马里要实现持久和平，联合国必须把冲突后和平建设当作该国一个紧迫的挑战。

在这方面，我国代表团敦促安全理事会紧急派调查团到索马里去了解当地的局势。现在是索马里有希望的日子。我们许多人为此等待得太久了。我们绝不

能让这次机会消失。绝不能让索马里再度经历最近的过去发生的恐怖事件。

主席（以英语发言）：我感谢尼日利亚代表对我说的客气话。名单上的下一个发言者是也门代表。我请他在安理会议席就坐并发言。

阿什塔勒先生（也门）（以阿拉伯语发言）：先生，让我首先真诚地祝贺你担任安全理事会本月主席。由于你的活力和不懈努力的精神，以及你的众所周知的工作能力，你将出色地履行主席职能。我还感谢你的前任法国大使让-达维德·莱维特先生出色地指导安理会的工作。我还欢迎索马里总理和秘书长代表。

也门通过沿海边界和深远的历史纽带联系在一起，这种纽带反映在文化、商业、经济和政治方面的多方面联系。我们生活在一个共同的区域中，并彼此受我们每个国家所发生的事件的影响。

中央政府在十年前垮台，这不仅导致分裂、派系斗争、无政府主义的扩散以及索马里国家机构的削弱，而且在该区域造成不稳定，而武器贸易似乎因此而兴旺。此外，恐怖主义组织和团伙数目日增，在海洋上进行的偷运和海盗行为也日益增加。毒品贩运也日益增加，漫长的也门海岸充满为到达安全地带而冒这些风险的处境悲惨的人。在这种无政府状态中，兄弟的索马里人民的生活水平正在下降，缺乏基本服务，而贫穷和疾病日益增加。主席先生，我们非常感谢你在世界上似乎已习惯于看到索马里国的崩溃甚至消亡的这个时刻，举行这个关于索马里的日益恶化局势的公开辩论。

我们还感谢秘书长提出关于索马里局势的报告，以及联合国正在作出的恢复和平与稳定并满足索马里人民的基本人道主义需求的努力。

由吉布提主办的阿尔塔进程是在索马里发生的充满派系、内部战争和暴力的一系列可悲事件中的一个亮点。阿尔塔进程举起了统一与和平的旗帜。它谋求使尽可能多的民间社会代表走到一起，并强调对话，作为恢复和平和国家统一以及使该国复兴的办

法。因为这是代替无政府状态和战争的一种做法，所以它得到广泛的民众支持。国际社会支持了这些措施。这明显的表现在阿卜迪卡西姆·萨拉德·哈桑总统参加千年首脑会议，并且是朝着恢复索马里主权采取的一个步骤。

今天，我们同意秘书长的以下看法：我们有义务努力完成阿塔尔进程，尽管存在着和平进程和重建国家方面的障碍。我们还想鼓励过渡时期全国政府和其他索马里派别之间的对话。在这方面，也门准备作出一切努力以促进这个对话。这个对话必须得到邻国和区域组织，包括阿拉伯国家联盟和非统组织、伊斯兰会议组织和欧洲联盟的支持。

我们积极地看待秘书长关于组成一个索马里之友委员会的建议，以便强调用各种方式使人们注意到索马里在民族和解方面的需要，并在为重建和发展调动资金方面提供援助。我们还支持关于在索马里建立一个建设和平办事处的建议。我们还可以呼吁向索马里派一个实况调查团。我们在此强调联合国，特别是安全理事会在部署一切努力以帮助索马里恢复其主权和国家统一方面的作用，以使这个姊妹国家能够恢复和平与稳定。

主席（以英语发言）：我感谢也门代表对我说的客气话。

名单上的下一个发言者是埃塞俄比亚代表。我请他在安理会议席就坐并发言。

侯赛因先生（埃塞俄比亚）（以英语发言）：先生，我想借此机会祝贺你担任安全理事会 10 月主席。我还对在你主持下举行这次公开辩论表示欢迎。我还想感谢上个月主席、法国的莱维特大使能干的领导了安理会的工作。勿须说，爱尔兰和法国都不仅是埃塞俄比亚的朋友，而且是非洲的朋友。我只想正式指出这一点。

象我前面发言的其他代表团一样，我欢迎索马里总理阿里·哈利夫·加莱德先生参加我们的会议。我对他的发言内容感到鼓舞。

各位已经在此说了很多话，也有很多话没有说。我想就几件没有提到的事多说几句。

如果我们看一下导致关于索马里问题的阿尔塔和平会议的整个过程，我们可以看到，正象某些人所表示的，也曾经有过一些其他进程，但象另外也有人表示的那样，那些进程也是非常真实的。它们发生在吉布提。事实上，关于索马里问题的首次会议在 1991 年举行。它是在吉布提举行的。此外也在埃塞俄比亚、埃及、肯尼亚、利比亚和也门举行了会议。埃塞俄比亚认为，所有这些都是为了索马里人民的利益而解决索马里问题的真实努力。我们认为，它们为在阿尔塔出现的进展铺平了道路。

我也希望把这一点列入记录，因为从有些人的发言来看，这一点似乎没有在他们的记录中。这至少表现在一两个发言者——不是很多发言者——的发言中。

埃塞俄比亚从一开始就完全支持阿尔塔进程。我想让以下一点列入安理会的记录中：即便所举行的会议只是象征性的——埃塞俄比亚提供了有空调的帐篷。我们为此花费了 25 万多美元。对很多人来说，这可能不算很多钱，但对象埃塞俄比亚这样一个贫穷国家来说，这是很多钱。我们继续支持阿尔塔进程。我们相信，这个进程是朝着索马里的和平与和解迈出的一步。

我们非常努力地工作，使这一进程不被拆散。事实上，如果看一看发展局会员国的情况，我们就会看到埃塞俄比亚发挥了非常重要的作用，它在关键时刻发挥了领导作用，保证我们所有国家都不掉队。

发展局关于这一问题的最后立场是去年 11 月在喀土穆采纳的，索马里国家首脑在缺席 10 年之后首次参加了其中的一个会议。为了避免混淆，我想引用包含在一份决议中有关发展局立场要旨的话，这段话声明各国国家元首和政府首脑：

“1. **申明**阿尔塔会议导致设立索马里过渡政府，这是索马里和平进程中的一个重大成就；

“2. **敦促**索马里过渡政府和所有各方及行政部门创造有助于那些未参加阿尔塔会议的各方参加有关进程的环境，以期扩大和深化民族和解进程；

“3. **坚决**认为必须通过对话而不是诉诸武力来继续并完成索马里的和平进程；

“4. **鼓励**索马里邻国和发展局现任主席设立一个能使它们继续协助索马里实现全面和平、民族和解和统一的机制”。

秘书长的报告也赞同这一点。该决议继续说：

“5. **申明**需要采取一切必要措施来确保索马里领土不被阻碍分区域和平与安全的集团用作跳；

“6. **重申**发展局决心维护索马里的统一和领土完整，

“7. **欢迎**索马里过渡政府参加发展局的审议工作和活动，同时铭记将定期不断评价索马里实现和平和民族和解的进展；

“8. **紧急**呼吁国际社会直接援助索马里过渡政府和那些通过自治实现了和平与稳定的地区，只要它们承诺参与和平进程，以此支持索马里的重建。”(S/2001/120, 附件二)

首脑会议这一立场的含义也是该区域的立场，其中包括索马里的立场，这就是如果过渡政府要当政，那么，其他没有参与的也要参加。事实上，发展局派了一个代表团到摩加迪沙同贸易谈判小组讨论这一问题，并继续这一和解进程。当时，贸易谈判小组出于只有自己知道的原因予以拒绝，并把这些团体称为叛乱分子、军阀，不与他们谈判。

其结果怎样呢？其他人也这样做了。他们表示拒绝贸易谈判小组；他们说没有贸易谈判小组这种事，因此，他们只是另外一个派别，所以，贸易谈判小组没有取得什么进展。

我们始终是透明的。我们始终是诚恳的。我今天不会改变这一立场。我希望理事会了解对于我们该地区-特别是埃塞俄比亚来说，我只能代表埃塞俄比亚-我们可以看出过渡政府本身并不齐心。我们认为基本上有三个集团：有团结派的极端分子、伊斯兰派和穆斯林兄弟会派，还有准备参加和解的那些人。顺便提一句，第一个集团曾经有叫做伊斯兰法庭或叫民团的，他们通过一些活动掌握着长期强大的财政机构，没有必要详细讲述这些；我想理事会大多数会员是熟悉他们的。

第二个集团准备和解，但是它缺乏财政和军事力量。第三个集团穿梭在这两个集团中间，受他们的利用。因此，当我们与贸易谈判小组谈判的时候，没有一个集团象我们这样能持续地应对这个问题。

在这种局面下，我们随时准备予以帮助。挪威建议埃塞俄比亚应该尝试进行调解，并运用其影响。我们会接受这个建议。我们准备好这样做。但是，当我们谈到这些现实的时候，贸易谈判小组中有一些人-我并不是说“所有人”-不喜欢这样；他们对这一点感到不舒服。我甚至说有其他人比主教还要天主教；他们甚至超越贸易谈判小组。对此我们是不会接受的。

我们不偏袒任何人，不管是贸易谈判小组还是索马里和解与恢复理事会、是“索马里兰”，“蓬特兰”还是任何其它集团。埃塞俄比亚不为贸易谈判小组；埃塞俄比亚不为索马里和解与恢复理事会；埃塞俄比亚不为索马里兰；埃塞俄比亚不为蓬特兰；埃塞俄比亚为索马里和索马里人民。

现在我们正如美国代表曾经说过的看不到任何集团或实体具有政治合法性并得到全体索马里人的支持。阿尔塔和平进程迄今为止是最好的进程，但是

它还象贸易谈判小组所说的仍是一个未完成的进程。顺便提一句，过渡国民议会和宪章也在谈论阿尔塔取得了什么成果，甚至那些声称我们不应该与这个或那个谈判的人都不对。这并不是阿尔塔进程所说的。我们有宪章；我们有立场。

有些人企图假装索马里和解与恢复理事会是得到一国支持的，是一个国家建立的，有一个国家支持它，这个提法—让我们拿掉所有的伪装—就是指埃塞俄比亚，这是因为该集团是在埃塞俄比亚南部的一个叫阿瓦萨的地方与会的。埃塞俄比亚为索马里协调会议并不是第一次。他们已经碰头许多次；我们对此只是协调。

索马里外交部长穆罕默德·伊斯梅尔·赫里先生去年谈到贸易谈判小组时说：

“埃塞俄比亚对每个人开放。许多索马里人到亚的斯亚贝巴与埃塞俄比亚人讨论问题，贸易谈判小组是其中的一部分，我们不反对埃塞俄比亚与他们进行讨论，因为这些都是和解与和平进程的一部分”。

这就是贸易谈判小组外交部长讲的话。

今天，总理阿里·哈立夫·加莱德先生说，索马里政府欢迎其邻国所作的一切努力和世界社区能够协调这一进程。他接著说，准备“通过持续对话和谈判”使阿尔塔进程以外的集团参与。我们欢迎这一声明，但是，我不欢迎有代表团暗示说支持贸易谈判小组或与之有任何关系就是使军阀复辟。我们并不认为这对和解进程有什么帮助。没有人、更不要说与索马里具有最长边界线的整个埃塞俄比亚会想恢复这些。

过去十年最严重的问题都落在索马里一个穷国头上，包括恐怖主义，以及照顾从国界那一边过来的我们的兄弟姐妹的负担。埃塞俄比亚与索马里接壤，我国国内的索马里人人数是非洲之角或世界任何地区最多的。我国有 500 多万索马里人，占埃塞俄比亚人口四分之一多。我本人也来自索马里，我是索马里裔人。象我们这样的人有 500 多万。因此，除了在索

马里的索马里人外，埃塞俄比亚人不仅受影响最大，而且希望索马里稳定。

我们忠于和支持的是索马里人民。过渡时期全国政府必须包括索马里人，包括用发展局首脑会议的话说，所有那些未参加该进程的人。秘书长的报告和安理会曾经指出，必须使那些还没有参加的人加入这一进程。

我们是不是要等到他们都接受和平进程？不。我们应该同那些准备和解与和平的人接触，不管他们是索马里和解与重建理事会或者过渡时期全国政府外的任何其他团体或派别。我们应该摒弃和孤立那些不支持和平的人。如果我们不同我所提到的所有这些团体接触，就不能完成索马里和平进程。

结束前我还想谈一两点。我们愿请安全理事会落实对索马里的武器禁运。有人已经提出这一问题。我们过去也经提请注意有武器从空中或海上运进索马里。这使索马里局势变得更加糟糕，以致我们成了来自索马里的团体在埃塞俄比亚纵深地带开展的恐怖主义活动受害者。他们并不研掩盖他们的身份，并主动承认他们所做的事。爆炸多处建筑、埋雷和袭击铁路和公路运输。阿里蒂哈德就是其中一个。这些团体并没有因为突然发现他们这样做不好而停止存在。直到现在，他们被制止是因为埃塞俄比亚采取行动，在受到进攻时捍卫自己。1997 年我们采取行动，摧毁了索马里境内的恐怖主义基地，其中一个卢克。至少有 26 个是来自本地区外的多国人员。我能记得其中几个，他们大多就是组成“基地组织”那些团伙人员。有人可能想叫人们相信，在索马里没有“基地组织”和国际恐怖主义集团。我们不同意。我们有充分的证据。就在我们现在发言时，我国政府正在采取行动保护亚的斯亚贝巴市内不止一个外国大使馆，因为这些集团已发出威胁。我们不会象有人那样采取鸵鸟政策，因为你们有的可以这样做，因为你们不是索马里的邻国，你们远在千里之外。在那种安宁的环境中，你可以说好听的话，但这些话实际上对局势不会有帮助。

我现在要谈一个非常严重的问题，这个问题直接关系到索马里老百姓，这是一个生死悠关的问题。因为若干因素，但主要因为没有谷雨而造成的严峻的人道主义状况，巴卡尔、拜尔、盖都、伊兰和索马里东北许多地区成千上万人急需援助。谷雨是通常夏季下的主要雨水。我们呼吁国际社会提供援助，避免那里发生悲剧。

在埃塞俄比亚，在我国瓦尔德省、德格哈布省、戈德省和四周地区，已有数千人进入索马里埃塞俄比亚地段。埃塞俄比亚这些地区本身也已受灾。这方面，我们正在尽我们的最大努力设法援助。

最后，我要说，让我们保持积极的态度。让我们看看有些代表团，如挪威，他们已经接受我称之为邻国的正当关切。当这种已经多次发生过的事在近 2 000 公里的边界上又发生时，没有人采取行动。另一个遭殃的国家是肯尼亚，他们自己会说。吉布提同索马里也有近 70 公里边界，但那是索马里的一个非常稳定的地区。尽管如此，他们也受到这种或那种影响。

因此，在我呼吁安理会讨论这一问题时，要看到索马里人民的全部利益。为此我们欢迎过度时期全国政府在它的力量范围内将采取的一切积极措施。我认为我们不应该抱任何幻想，比如希望他们能采取行动打击恐怖主义，即使他们想这样做，因为该政府内有的人就是这一问题的一部分。

主席（以英语发言）：我感谢埃塞俄比亚代表对我讲的客气话。

我名单上的下一位发言者是阿拉伯叙利亚共和国代表。我请他在安理会议席就座和发言。

迈克达德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我高兴地祝贺贵国——友好的爱尔兰，并祝贺你担任安全理事会本月份主席。我们感谢你为会员国提供这次机会，再次讨论索马里目前的事态发展，以期找到办法解决索马里人民的悲剧，他们已长期蒙受战争及其破坏性影响。

也让我们感谢法国常驻代表莱维特大使主持上月份安全理事会工作。再让我们表示，我们高兴地看到索马里过渡时期全国政府总理及其代表团出席今天的会议。

在今天安全理事会上发言的人都一致强调，国际社会特别是联合国需要更加重视索马里继续存在的困难局势。

阿拉伯叙利亚共和国认为，兄弟的索马里人民目前所经历的悲剧早就应该结束了。在索马里境内发生的历经多年的内战，在所有方面都造成了破坏：人道主义、安全、经济、社会和文化等等。虽说国际社会和联合国作出了不懈的努力，以寻求在世界其他地方类似问题的解决办法——如在非洲、巴尔干和亚洲——但我们注意到，在过去的十年，索马里局势并未引起必要的重视。

索马里人民继续在感受着战争这一灾难及其毁灭性影响。联合国为解决其他地区的冲突和战争通过了数十项决议和决定，但在索马里问题上，这一做法却没有重现。正是索马里才需要联合国及其各机构就维持和平、冲突后建立和平和有必要结束大屠杀和侵犯人权来阐述立场。

索马里经历了种种磨难，在姐妹国家吉布提共和国阿尔塔举行的，由伊斯梅尔·奥马尔·贾赫勒总统主持的会议取得成功，给人们带来了一线希望。该会议使索马里社会各重要派别集聚一堂。叙利亚阿拉伯共和国欢迎索马里人民的代表取得的成就，他们建立了过渡时期国民议会，选举了阿卜迪卡西姆·萨拉德·哈桑先生为索马里民主共和国总统。

叙利亚外交部长法鲁克·沙雷先生在大会第五十五届会议一般性辩论中发言时指出，这两项成就是恢复索马里国家机构的主要支柱。他呼吁国际社会加倍努力，援助索马里执行其重建和恢复工作。

为了声援我们兄弟的索马里人民，3 月 26 日和 27 日在安曼举行的阿拉伯首脑会议通过了一项决议，呼吁索马里社会的所有派别尽其所能与当选总统和

其政府进行合作，以实现安全和稳定，确保索马里领土完整、重建和恢复。阿拉伯首脑会议划拨 5 400 万美元用于民兵的融入社会和重新安置工作，以及恢复国家机构。过渡时期全国政府在各个级别均作出了巨大努力，以确保民族和解并吸引地区和世界对其工作的支持，在这一方面，在卢萨卡举行的非洲统一组织（非统组织）第 37 届国家元首和政府首脑会议，重申了非统组织对索马里领土完整、独立和统一的承诺。非统组织部长理事会强调了其对索马里主权、统一和领土完整的支持，并强调支持作出一切努力，以建立和解和解决财产问题全国委员会。

我国代表团审议了 2001 年 10 月 11 日 S/2001/963 号文件所载的秘书长关于索马里局势的报告。我们感谢秘书长及其代表在支持索马里人民方面作出的努力。该报告包括了自去年以来在索马里出现的各种事态发展的大量信息。它准确反映了日益恶化的经济和人道主义局势，以及成千上万索马里人对于迅速得到人道主义援助以使免于死亡的迫切需求。该报告有几段还强调了因缺乏适当的物质和财政资源，因而无法解决极端贫困、缺乏就业机会以及基本设施和社会服务设施完全破坏的问题。该报告指出，许多与过渡时期全国政府有关的方案没有收到包括联合国机构在内的国际捐助者的任何援助。

鉴于在索马里实现和平及维护其主权和领土完整的重要性，阿拉伯叙利亚共和国满意地注意到索马里过渡时期全国政府作出的努力。我们呼吁该国所有派别通过旨在恢复索马里和平、安全和稳定的建设性全国对话，与政府进行合作。叙利亚呼吁所有捐助国向该国政府提供所有形式的援助，以便使其能够重建在内战中被破坏的机构，重建国家的基础设施，以使索马里人民的生活恢复正常。

叙利亚认为，派出安理会特派团来评估当地的局势和制订具体的建议，将有助于联合国和安全理事会在协助该政府对索马里实施全面控制方面发挥更有效作用。我们认为，这种援助包括部署一支国际建立和平特派团来帮助过渡时期全国政府，这将会作出实

际和有效的贡献，并且将显示国际社会结束索马里危机的决心。

索马里人民经历了太长时间的苦难。安理会绝不能停止在仅仅是听取报告和发言，或是通过仍旧是静止的文字而不在实地实施的决议。现在是采取可以实现安全理事会的基本目标和完成其任务的态度，大胆地开展行动的时候了，这一目标和任务就是：维护包括索马里在内的整个世界的和平与安全。

主席（以英语发言）：我名单上的下一位发言人是卡塔尔代表。我邀请他在安全理事会议席就座并发言。

纳赛尔先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：首先，我愿向你表示我的祝贺，祝贺你就任安理会本届会议主席职务，并祝你在工作中取得成功。我也要感谢你的前任法国大使，他主持了安理会上个月的工作。

索马里总理加莱德先生今天亲临安理会的会议，我们向他表示欢迎。

十年的内战使索马里人民遭受了巨大痛苦。需要进行国际军事干预来恢复和平。我们感到遗憾的是，此种国际努力没能成功地使索马里人民实现其和平愿望。索马里国内的一些政治力量基本上决定了国际部队建立和平并组建一个包含所有政治派别的联合政府的任何尝试终遭失败。

在吉布提阿尔塔举行索马里全国和平会议——卡塔尔参加了该会议——之后，我们看到成立了由阿卜迪卡西姆·萨拉德·萨拉德·哈桑总统领导的过渡时期全国政府。现在，我们都期待着支持这一年轻的政府；我们希望它能够在索马里全境实现统一，并将其权威扩展到全国各地，从而成为唯一的合法政府。这将导致恢复和平与安全，并使这个政府在新领导阶层的带领下，团结所有各党派，说服它们加入联合政府。

我们知道，鉴于索马里目前的局势，阿卜迪卡西姆·萨拉德·萨拉德·哈桑总统所面临的任务——恢复和平与安全——是极其艰难的。长期的内战给索马

里造成了种种不良的社会后果，包括民间社会四分五裂。巩固索马里的全国统一并非易事，尤其是鉴于该国政府手头的资源非常缺乏。

索马里仍然需要国际社会对其新成立的政府给予支持。我们认为，国际社会必须通过安全理事会和整个联合国来为该国政府提供帮助。我们必须采取的第一项步骤是：请秘书长特别代表审查索马里境内的局势，然后密切关注各种事态的所有方面。这项任务的目的是为了确保护邻国之间以及有关区域和国际组织之间的协调。

我国代表团敦促安全理事会吁请尊重索马里的领土完整，确保其他国家承诺不干涉索马里的内部事务，不鼓励意图破坏索马里安全与稳定的分裂主义派系。我国代表团认为，如果目前的现状持续下去，如果国际社会不支持新政府，那么索马里可能成为企图逃避司法惩处的逃犯的庇护所。的确，我们必须消除所有此类庇护所和保护地。如果出现那种情况，那么结局就跟目前在阿富汗所发生的一样，将会令全世界痛苦。

最后，我要表示，我们希望安全理事会承担起它的责任，使兄弟的索马里恢复正常状况，并尽一切努力向该国派出一个特派团，以便汇报在恢复和平以及帮助索马里成为国际社会一个重要成员方面所取得的进展。

主席（以英语发言）：我感谢卡塔尔代表对我说的客气话。

下一位发言者是伊斯兰会议组织常驻观察员莫赫塔尔·拉马尼先生阁下。安理会已根据暂行议事规则第 39 条向他发出了邀请。我请拉马尼先生在安理会议席就座并发言。

拉马尼先生（以阿拉伯发言）：主席先生，首先，我要借此机会祝贺你担任安全理事会 10 月份主席。我们相信，在你干练的领导下，安理会将成功完成面前的任务。我还要感谢你召集举行了这次公开会议，它将有助于使国际社会更加关注索马里局势。我们希

望，此类辩论将会继续下去，因为它们会提高联合国和安理会决策过程的透明度。

国际社会热情欢迎由于国际和区域组织以及各邻国，尤其是吉布提所作的值得赞扬的不懈努力，我们在实现索马里和平与全国和解道路上取得了成果。吉布提在谋求持久政治解决索马里危机方面所起的积极作用是众所周知的。

我们重申我们深信，联合国应继续与伊斯兰会议组织、阿拉伯国家联盟、非洲统一组织和政府间发展管理局以及其他组织合作，寻求实现索马里的持久和平与稳定。在此，我尤其要提到秘书长科菲·安南先生和他在这一进程中所起的重要作用。

我们同意秘书长报告（S/2001/963）中所表示的意见，即需要设立一个机制，促使关心索马里持久和平的所有外部各方之间采取一致做法并交换信息。我们也欢迎秘书长建议设立一个索马里之友委员会，集中探讨以何种方法提请各方注意索马里在全国和解方面的需要，并帮助调动资源以求实现复苏与发展。我们同意秘书长的看法：索马里境内的和平进程需要得到支持，法治应该确立，而且国家政治与司法体制应该恢复。

正如报告所述的那样，索马里的安全状况没有改善，而且大体上仍然与以前相同，因此迄今未能在该国设立一个建设和平办事处。但是，我们认为，联合国在该地区的实际存在能够帮助克服目前的障碍。

在实现和平与全国和解进程中所取得的成功导致成立了议会，即过渡时期国民议会，并获得了该国所有派系和正常的参与，此外也导致任命了一位总统、一名总理和一个政府。我们申明，我们支持过渡时期全国政府努力推动索马里的全国和解与重建进程。我们认为，国际社会应提供必要的协助，帮助重建基础结构以及行政和其他机构。

索马里总理阿里·哈利夫·加莱德先生阁下能来参加今天的会议，并且有机会在安全理事会陈述索马里的情况，这的确是一件幸事。我们认为，我们都有

义务帮助支持索马里政府努力恢复对该国的控制，并结束长期蹂躏索马里人民的内战和部落战争所带来的悲惨局势。在这方面，我们相信，在索马里建立和平与稳定的主要和最终责任在于索马里人民及其领导人。然而，如果这些努力要取得成功，国际社会就必须提供支持。

索马里人民长时期来遭受了巨大的苦难。鉴于索马里人民的人道主义局势的恶化，国际社会早就应当承担责任，通过提供人道主义援助来维持国际和平与安全。我们希望，联合国机构及其国际伙伴将在索马里继续展开和扩大其人道主义活动，以帮助缓解索马里人民的苦难。

今天，世界正在经历动荡的时期。人类感到不安，受到战争、恐怖主义、发展不足、宗教不容忍、紧张局势和不稳定的影响。我们都感受到国际生活中的动荡。我们国际社会正在寻求重新安排其优先事项的顺序。因此，我们说，我们不应当推迟对任何问题的解决，因为和平与安全的问题是严重、紧迫和相互关联的。因此，我们认为，索马里局势要求国际社会通过联合国立即进行干预，支持索马里的国家机构，以便和平与稳定能够占上风，导致经济和社会发展。

最后，伊斯兰会议组织重申国际社会必须尊重索马里的**主权、领土完整、政治独立和统一**。这些是所有伊斯兰会议——无论是部长级，还是首脑会议一级——一直强调的原则。

主席（以英语发言）：我感谢拉马尼先生对我所说的客气话。

我名单上的下一位发言者是伊拉克代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿杜里先生（伊拉克）（以阿拉伯语发言）：主席先生，首先，请允许我表示我们衷心祝贺你担任本月份安全理事会主席。我们相信，你的智慧和才干将确保你的主席任期一切顺利。我也要表示我们赞赏法国大使上个月担任安全理事会主席。

我们感谢秘书长就今天审议的问题提出报告，并感谢其代表今天上午所作的发言。我们还要表示赞赏姐妹国家吉布提为了我们兄弟的索马里人民努力战胜索马里的危机，并为建立过渡时期全国政府创造必要的环境。最后，我有义务欢迎过渡时期全国政府总理及其随同代表团，因为它们代表索马里国家。

我们参加安全理事会今天的会议，表示我们支持姐妹国家索马里及其人民。与所有其它阿拉伯国家一道，我们也表示我们的关切：索马里再次成为一个统一、享有充分主权的独立国家，在外部和内部的罪恶势力企图瓦解其社会的社会和政治结构并破坏其经济基础实施之后，能够维护索马里人民的至关重要利益。

我们认为，我们对过渡时期全国政府的支持是实现统一与全面和解的一个优先事项，以期重新建立稳定与安全，并重建这个国家。我们敦促安全理事会，特别是联合国以及国际社会，确保从《宪章》的宗旨和原则出发，认真解决这个问题。

这样的重视可能解决索马里的某些问题。然而，把关切转化为方案需要拨出大量的资金。我们希望，阿拉伯国家将能够满足这其中的一些财政需要。然而，在这方面，我们要再次指出，国际社会有责任与其它国家站在一起，在需要时为索马里提供财政援助，以便使它能够履行对其人民的义务。请允许我再次呼吁加紧努力，提供紧迫援助，以便使索马里能够重建和恢复其社会，并重新建立稳定与安全。

秘书长任命一位索马里问题代表，负责与过渡时期全国政府、邻国、以及区域和国际组织协调，监测索马里局势的各方面发展，这肯定将有助于解决索马里的一些主要问题，特别是与仍然在国家统一的圈子之外的各方有关的问题。它也应当有助于通过提供专门机构和基金的财政和技术援助，加强国家机构。

今天比以往任何时候更需要以一种远离错综复杂的敏感国际政治、国际分化和狭隘利益的做法，来与索马里政府打交道。在国际一级，特别是在联合国，

以一种远离敏感的过去的中立、不偏不倚和客观的方式与索马里打交道——我们相信应当如此——将为全面和解之后索马里社会的统一提供动力。我们认为，索马里目前的过渡时期全国政府正在努力实现这一目标。

给索马里总理机会今天在安全理事会发言，以及实际上举行这次公开辩论让各会员国、特别是阿拉伯国家表达其看法，本身就是积极的事态发展。我们希望安理会将继续以同样方式处理类似的人道主义局势，其解决会促进国际和平与安全。

在听了安全理事会一些成员今天的发言后，我们感到一种明显的犹豫感。我们认为，所引用的原因却需要安理会的干预，而不是不情愿和犹豫地采取立场。阿拉伯利比亚民众国大使今天上午说，坚持有必要犹豫，不会帮助解决索马里问题，而仅仅加重其恶化。因此，我们希望安理会将采取更积极的立场，以帮助过渡时期全国政府和索马里人民解决其问题和困难。

主席（以英语发言）：我感谢伊拉克代表对我讲的客气话。

下一位发言者是肯尼亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

贾朗欧先生（肯尼亚）（以英语发言）：主席先生，首先我国代表团祝贺你担任 10 月份安全理事会主席。我们还向你的前任、法国的莱维特大使致意。

我要借此机会就秘书长关于索马里局势的报告在安理会发言，该报告今天上午由其代表介绍。这一全面的报告受到我国代表团最大欢迎。我们还感谢过渡时期全国政府总理今天上午关于索马里事态发展和帮助索马里的方法和手段的详细通报。

我国代表团衷心欢迎过渡时期全国政府返回国际社会，代表索马里人民发挥其作用，他们长期被剥夺这一十分重要的机会。

埃塞俄比亚大使刚才提到，肯尼亚作为索马里的邻国也非常了解索马里自 1991 年经历的问题。我们作为邻国和朋友而同情索马里的痛苦和泪水。因此，我们继续支持所有正进行的和平进程，包括政府间发展管理局执行在 2000 年举行的喀土穆首脑会议上商定的机制的任务。

我国代表团还同意埃塞俄比亚大使刚才的呼吁，即立即向包括肯尼亚在内的各邻国中数以千计的难民提供人道主义援助。

已通过政府间发展管理局、非洲统一组织、欧洲联盟、联合国及其他组织做了很多努力，以持久解决在过去 10 年中缺乏中央政府而造成的索马里问题。我们终于看到索马里过渡时期全国政府所体现的希望；我们同样欢迎索马里过渡时期全国政府总理及首长与索马里常驻代表在多年后来到我们中间。

秘书长在其报告中指出

“安全状况使我们无法在该国部署建设和平办事处。”（S/2001/963, 第 72 段）

然而，我国代表团欢迎报告第 66 段所指出的建立索马里之友委员会的可行性。肯尼亚作为政府间发展管理局的成员，愿意与政府间发展管理局伙伴论坛的其他成员参加该委员会。

最后，我国代表团呼吁联合国加倍努力，帮助索马里人民和政府尽快通过建立可行的国家体制、安全和法律机构而恢复正常；首先是促进经济复兴和发展。

主席（以英语发言）：我感谢肯尼亚代表对我讲的客气话。

我现在请戴维·斯蒂芬先生答复在会议中提出的看法和问题。

斯蒂芬先生（以英语发言）：我将简要地谈及安理会成员在辩论中向我提到的议题。

毛里求斯代表问到武器的流通，以及是否我们对武器向该国的流入是否增加有所估计。设在内罗毕而不是索马里的我的办公室，不幸未能使我们监测该国的武器流入流出。对于武器流入该国时时有指控。我们的做法是敦促那些提出这些指控者向根据第 733（1992）号决议成立的委员会提出指控。恐怕这是我们作为政治办事处而以我们现有的权限和资源所能作的。

然而，安理会成员会注意到，在报告第 54 段中我们看到，肯尼亚的丹尼尔·阿拉普·莫伊总统于 7 月 28 日命令禁止索马里和肯尼亚之间的贸易，据报告理由是总统关切从索马里向肯尼亚的武器流入。非常明显，冲突升级时，武器在该国变得更加宝贵，但当冲突甚微时，似乎武器流出该国。正如大家将会注意到的，邻国为什么对武器从索马里的流出非常关注，这就是原因之一。

毛里求斯的代表和以本国代表名义发言的主席都提出了安全问题。毛里求斯的代表问我能否作出一些估计。大家知道，安全问题与秘书处的政治活动性质完全不同，我不能冒昧地提供专业看法。谈到摩加迪沙，在扣押人质之前一个星期，我访问了摩加迪沙，当时，我的印象是，城市里局势极其紧张。从那以来，出于安全理由，我已将近六个月没有去摩加迪沙，但 9 月 7 日我回到那里进行了短暂访问，我的印象是，不论真假，城市的局势已经不那么紧张，在这几个月里，治安有了好转。

一些代表和安理会的成员提出，捐助者对过渡期国民政府反映冷淡，孟加拉国的代表特别要我就此作出评论。显然，这个问题应当向捐助者提出，我不能代表他们发言。但我认为，从这一进程一开始，捐助者方面的期望值就很低。捐助者以往在索马里的经验促使他们认为，这项事业很难取得成功。但我相信，一些捐助者现在开始与过渡期国民政府接触，一些援助目前正在进行中。

最后，马里的代表和孟加拉国的代表问到某某之友小组的问题。报告讲得很清楚，这是需要进一步磋商的问题。目前没有什么蓝图。没有制定什么计划，我相信秘书长将考虑到辩论过程中提出的评论和看法，包括在他开始磋商时，一些成员答应参加这一活动。

但这一设想是出于两个基本目的。第一，是帮助制定一个统一的方针，据认为，这是索马里背景下存在的问题之一，换句话说，如此一来，有兴趣的国家就可以看到有关的论据，理解其他国家的观点；第二，在其他情况下，完全是一个交流信息的问题。我想到了安哥拉，我想索马里的总理曾提到他，但也包括中美洲——萨尔瓦多和危地马拉，交流信息是此类某某之友小组、或人们所说的秘书长之友小组一个非常重要的功能。

我想说的就是这些。

主席（以英语发言）：感谢斯蒂芬先生作出的澄清。

我现在请索马里总理阿里·哈利夫·加莱德先生发言。

加莱德先生（索马里）（以英语发言）：我非常感谢安理会成员和其他代表，他们对我和我代表团参加这次关于索马里问题的公开辩论表示热烈欢迎。他们的善意之词和关于如何更好地促成索马里的持久和平的想法令人非常振奋。现在我们知道，本安理会中的每一个人都是索马里的朋友，所以如果其全体成员要重新组成索马里之友，我想这将受到最热烈的欢迎。

我还想谈三、四点意见，这对讨论是非常关键的。第一是冲突后建设和平的使命问题。我们知道，索马里曾遭受所谓索马里综合症带来的苦难。事情可以向前推至 1993 年。制造这些事端的人就是目前的同一些军阀，他们置身于阿尔塔进程之外，我们正在敦促

这些人参加对话。我们非常希望安理会意识到，1993年10月发生的事情不是索马里人做的。它也不是过渡期国民政府或与过渡期国民政府有关的任何人做的。它出自军阀之手。这些军阀仍在阻挠索马里的和平。从我今天所听到的发言来看，人们希望听取他们的想法。如果他们有任何关于本国和平与和解的想法，他们在过去十多年来的某个时候早就提出了。

我们处在一个恶性循环中，因为假如，在索马里和摩加迪沙的安全安排不充分或不恰当，不利于派遣联合国人员，那么我们就没有机会在索马里促进和平、安全与稳定，因为捐助者将止步不前。重建和发展就得不到任何实际的援助，因此，我们就处在这个恶性循环中。

有些人对联合国人员的安全有些敏感，我想对他们讲几句话，我们百分之百地同意他们的想法，我们已经努力在一些联合国人员——他们的生命很宝贵——与整个国家命运之间建立平衡。我还要说，对索马里的判断方法不应与以往和现在对其他国家的判断方法有任何不同。

索马里尽管存在索马里综合症，也是联合国的成员。它一直是所有区域和分区域组织的成员，我们所要求的不过是享有与同样存在这些冲突后问题的其他国家一样的待遇。联合国没有放弃或停止向塞拉利昂、利比里亚、东帝汶、科索沃和波斯尼亚派遣建立和平特派团或维和特派团，那么为什么偏偏要对索马里使用非常严格、面面俱到的绝对安全标准？这让我们感到困惑。

众多安理会成员曾经建议，为打破这一僵局，可向摩加迪沙和索马里派遣调查团。这不仅事关我们，索马里人民，而且关系到该地区以及国际和平与安全。正如法国大使所说的，它不仅仅是一个在某一阶段派遣特派团的问题，存在不断评估安全局势的需要。只有这样，安理会才能掌握充分信息。

我还要简单谈一谈索马里的民族和解问题。阿尔塔和平进程是伊斯梅尔·奥马尔·贾勒赫总统思想的结晶。出于一个理由，它成功了：因为它不同于此前的12个其他倡议。这12个其他倡议主要是为军阀量身定做的，这些自命不凡的人没有任何资格代表索马里人民，或他们的部族或部落。

阿尔塔进程成功是因为这是一个索马里进程。阿尔塔进程集中审议的是索马里的民间社会。除此之外别无他途。

我要强调指出：没有其他的办法。如果有人有其他的主意，我们愿洗耳恭听。说“我们要有开放的政策，每一个索马里人都无权被征求意见”这样的话没有用。这样说好，但索马里经历了10年，国际社会一直竭力想把解决办法强加给我们。一句话，这样做是行不通的。没有别的办法。我建议安理会各位成员接受地面的现实：军阀或军阀集团不能给索马里带来和平与稳定。没有什么部落的首长或有着奇奇怪怪的菜谱的人能够为索马里带来和平和重建。索马里人民已经说话了。他们在阿尔塔开了会。他们在那里呆了6个月。这是唯一的办法。

如果有人认为他们可以将解决办法强加于索马里，他们就必须三思而后行，因为这样做是徒劳的。那些认为因为他们同索马里有很长的边界、或同索马里有长期纠葛、或在索马里有重要的国家利益，就可以保证他们在索马里问题上有发言权、在决定索马里问题的结局方面能够担任个把角色的人，还是到别的地方玩儿去吧。这在索马里行不通。

我们欢迎索马里之友。我们欢迎国际社会帮助我们，因为我们自己不能完成这一历史性任务。我们给自己造成了很深的伤痕。我们失去了两代人，我们无法保证我们能够拯救今后的一代人。我们欢迎索马里之友。我们欢迎一切帮助我们的积极、建设性的建议。主席先生，你给了我们这一机会向你表示我们的看

法、关切和担心。我们感到，在提出所谓的专家准备的所谓事实上问题上，至少应该更尊重地对待安理会。

一个很好的根据联系就定罪的例子说，联合国的一个会员国、我们的邻国埃塞俄比亚的代表说，我们知道卡伊达组织曾在索马里进行过活动，更有甚者，还有说过渡时期全国政府有的成员是极端主义分子，也就是说，他们同卡伊达组织穿一条裤子。这些是非常严重的指控。埃塞俄比亚是否有证据？我们听到的是扑风捉影。我们听到了出于自己利益服务提出的说法。我们要看事实。我们不会回避履行我们对本国人民和国际社会的责任。我们听到说，有船只被从内陆的阿富汗派到索马里的港口，带去了军火和卡伊达组织的领导人。这些都是天方夜谭式的说法，对我们的问题没有什么帮助。

我们不想在安理会里中伤任何人。我认为那样做不合适。但如果我对过渡时期全国政府同卡伊达组织和极端主义分子穿一条裤子的说法不予回应，我就是不负责任。我们将竭尽全力承担第 1373 (2001) 号决议的责任。我们要这样做，不是要帮助别人。我们这样做是为了自卫，不是帮别人的忙。如果我们一无所有还要这样做，那么我们还是要做。但我们希望国际社会更好地了解情况。那些自以为了解情况的人在克服这一困难、即全球威胁上没有提出什么办法。为了自己的利益而指责会员国对任何人都没有帮助。这样做无助于安理会。

向遭受严重破坏的索马里提供人道主义援助的呼吁最值得欢迎。对索马里人民最好的外援是降雨，但将近两、三个季节以来一直没有降雨。我们并没有夸张，局势非常困难。使局势更困难的是，大多数索马里人是从事放牧，依赖牲畜，由于害怕裂谷热，我们不能出口牲畜。干旱加之无法出口牲畜，严重影响了很多索马里人的全部生计。

我还要简要地谈谈经济和人道主义援助问题，谈谈对索马里已经提供的援助。根据大会人道主义援助

报告，过去 12 个月索马里本应得到 1 亿美元。按理说，联合国机构已经提供了 5 000 多万美元。如果安全问题对索马里和索马里人民是最重要的问题，我们听说给予安全、警察训练的不到 100 万美元，这是以薪水甚至以给那些为警察和安全部队工作的人发放的食品计算的。我们感到有些困惑，因为如果安全是实现索马里和平与稳定的关键，如果国际社会提供了 1 亿美元，我们想至少有相当一部分应该用于安全方面，例如用于警察部队和收集情报以便打击国际恐怖主义。这就是过去 12 个月的所作所为。

老实说，我们并不期望资金的来源之处会有很多资金来，因为我们一直在要求这样做，在我们同捐助国和联合国的讨论中，我们一直说帮助我们的最好办法是帮助建立警察部队，帮助建立安全部队。按照我提到的报告所说的，我们没有得到很多。

我们如何才能履行我们根据第 1373 (2001) 号决议的责任？我同联合王国、法国和俄罗斯大使进行过几次讨论。我们愿意进行双边讨论。如果欧洲联盟、或双边行动的国家、或联合国在这方面可以帮助我们，这就是我们的第一个优先事项。

我们的第二个优先事项是在民族和解方面。是的，我们要与之打交道的人是军阀。那些人丝毫不知道要为索马里做些什么，他们根本没有设想过索马里的未来。然而，我们愿意同他们坐下来，但任何人都不能把解决办法强加于我们。

关于我们从一个邻国以援助形式获得了什么问题，尽管有各种说法，但没有从水上或空中运入任何武器；进入索马里的武器都是通过卡车运送的，并且都来自同一来源。不幸的是，它们不仅仅是小武器。我沉痛地告诉大家，在城市地区已布了地雷。如果这是礼物，是友谊的象征，那么它可能是一种讽刺。如果朋友就是象这样，那就令人痛心。这些武器不分青红皂白地杀人，遇受害者中大多数是平民。

主席先生，在我结束发言时谨表示非常感谢你给了我们这个机会。使我们能够知道谁对索马里友好、谁是索马里的朋友，谁不是索马里的朋友。

主席（以英语发言）：我感谢索马里总理所作的结束发言。

我在会议开始时说过，爱尔兰担任安理会主席的一个优先事项是举行行早就该举行的关于索马里问题的讨论。我相信，我们今天已进行了全面和有益的

意见交流。在今后几天里，安全理事会成员将根据我们刚才进行的全面讨论，拟定一项主席声明草案。我希望我们能在下周初完成主席声明，并希望这项声明将表明安全理事会决心支持索马里和索马里人民。

我名单上已没有任何发言者。安全理事会就此结束它关于这个议程项目现阶段的审议。

下午 5 时 15 分散会